

# ELITE 80

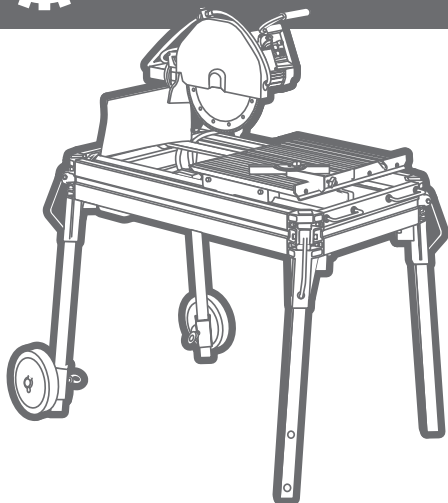
*ORIGINAL MADE IN ITALY*

PL

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
PIŁY DO BUDOWY

DK

BETJENINGSVEJLEDNING  
MASKINSAV TIL BYGGEARBEJDE












CE EAC

**BATTIPAV™**

MACHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

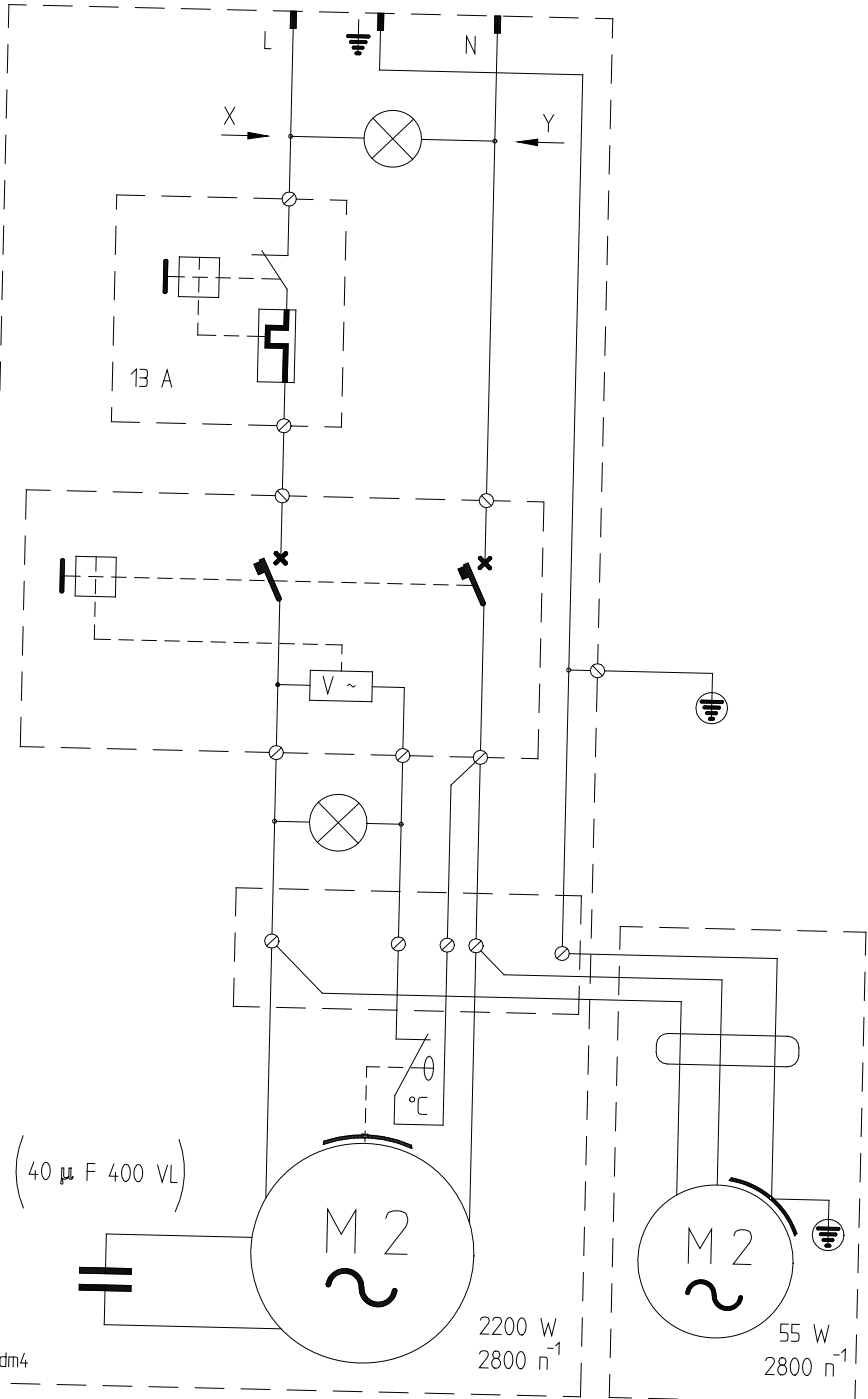
DANE TECHNICZNE - TECHNICKÁ DATA - TEKNISK DATA - ТЕХНИКАЛЫҚ - ТЕХНИЧЕСКИЕ  
 ХАРАКТЕРИСТИКИ - البيانات التقنية

ART.									
9000	800 mm	550 x 550 mm	110 mm	130 mm	80 mm	350 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	800x1200x 2260 mm	69 Kg
9001	800 mm	550 x 550 mm	110 mm	130 mm	80 mm	350 / 25,4 mm	3 hP/ 2,2kW	800x1200x 2260 mm	73 Kg



[www.youtube.com/battipav](http://www.youtube.com/battipav)

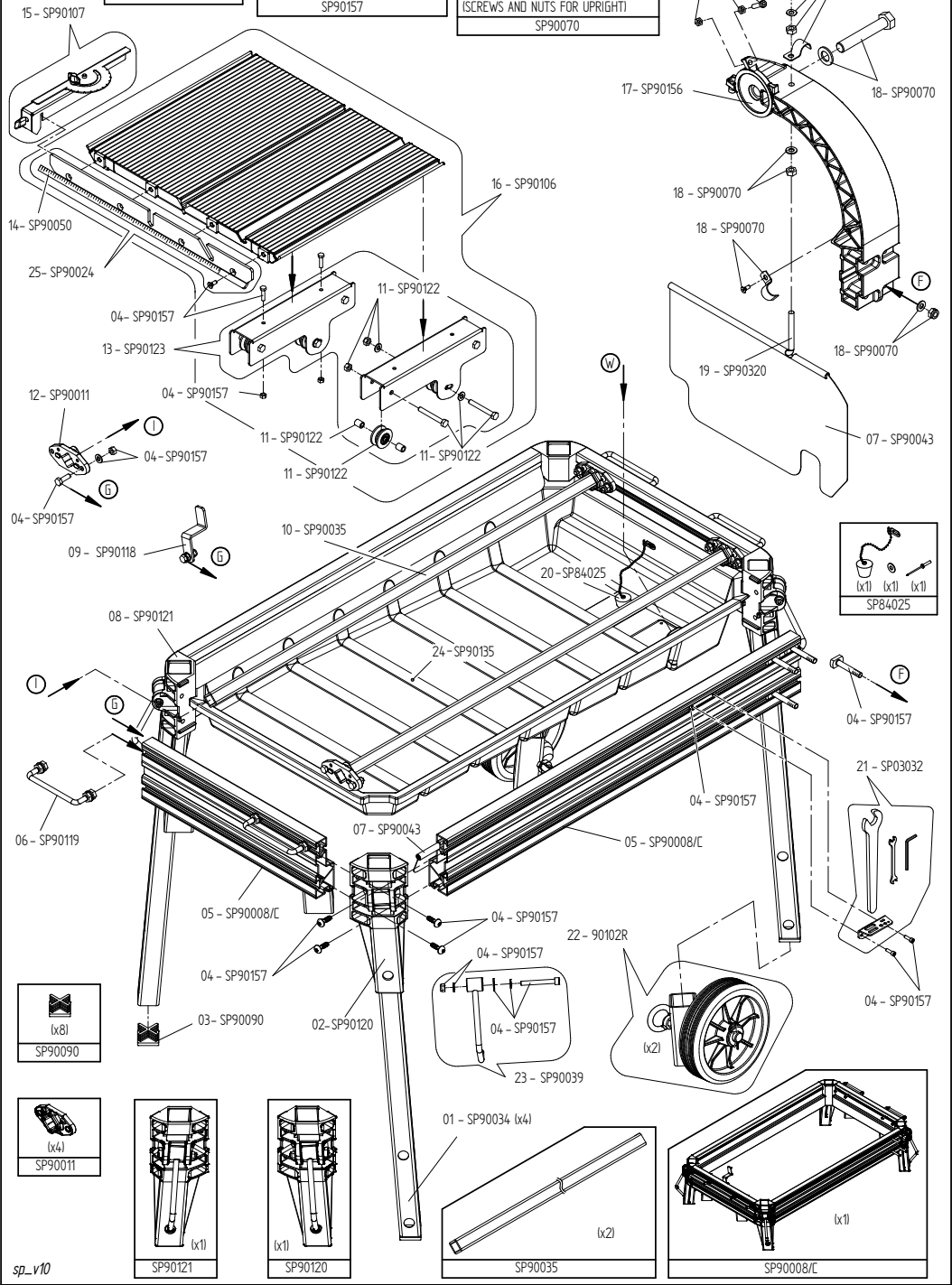
230V ~ 50Hz

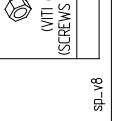
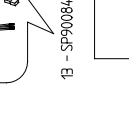
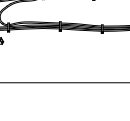
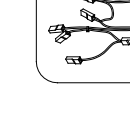
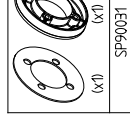
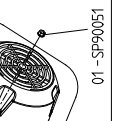
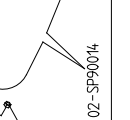
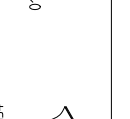
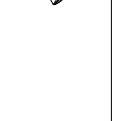
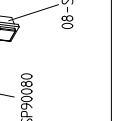
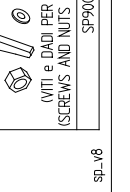
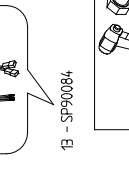
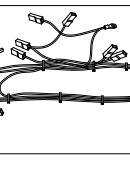
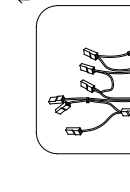
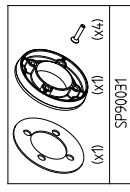
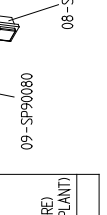
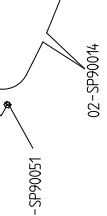
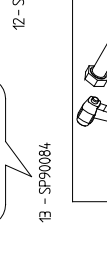
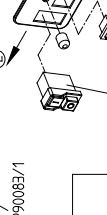
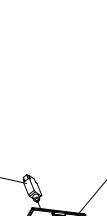
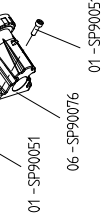
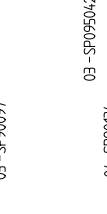
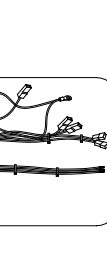
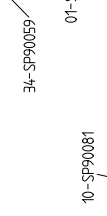
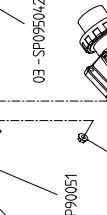
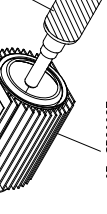
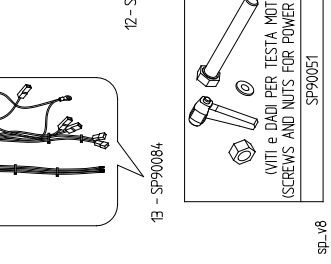
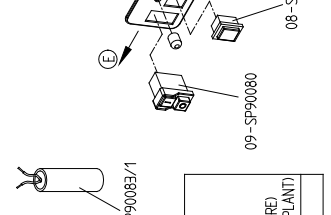
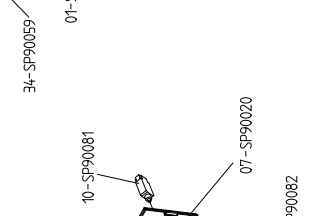
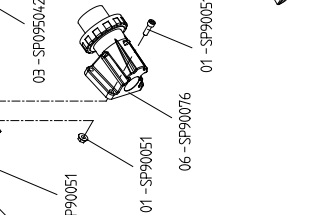
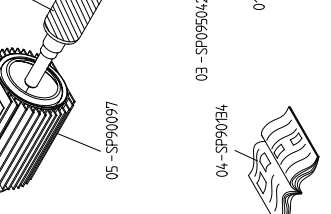
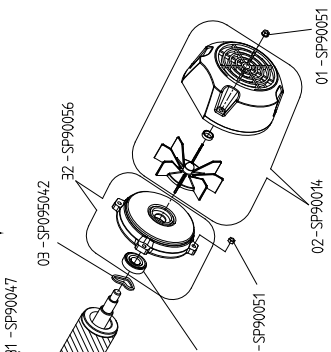
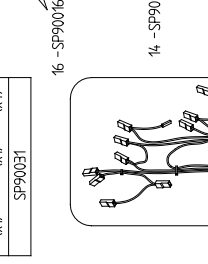
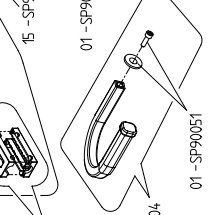
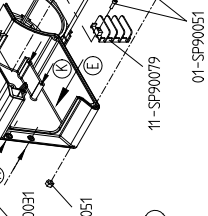
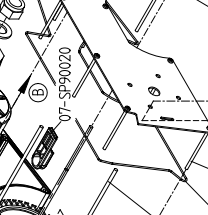
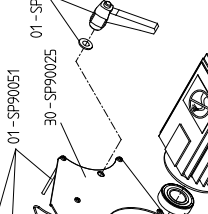
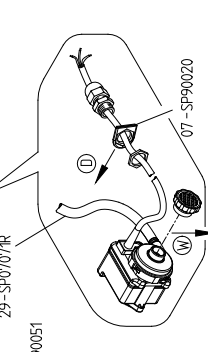
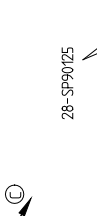
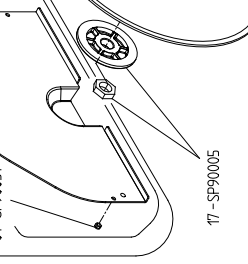
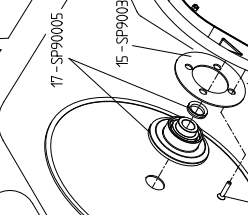
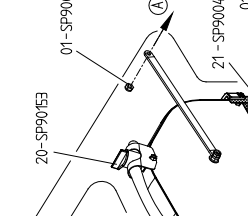
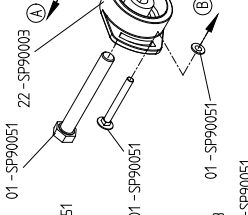
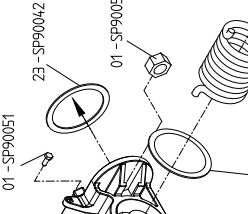
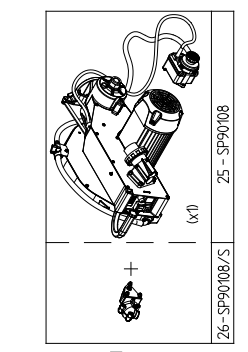
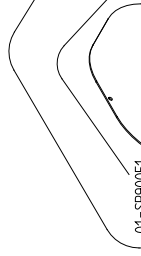
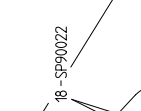
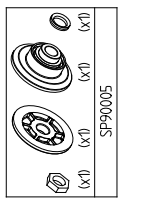
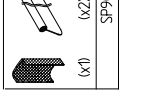
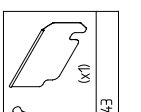
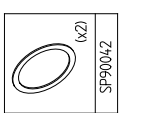
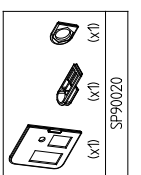
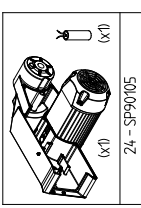
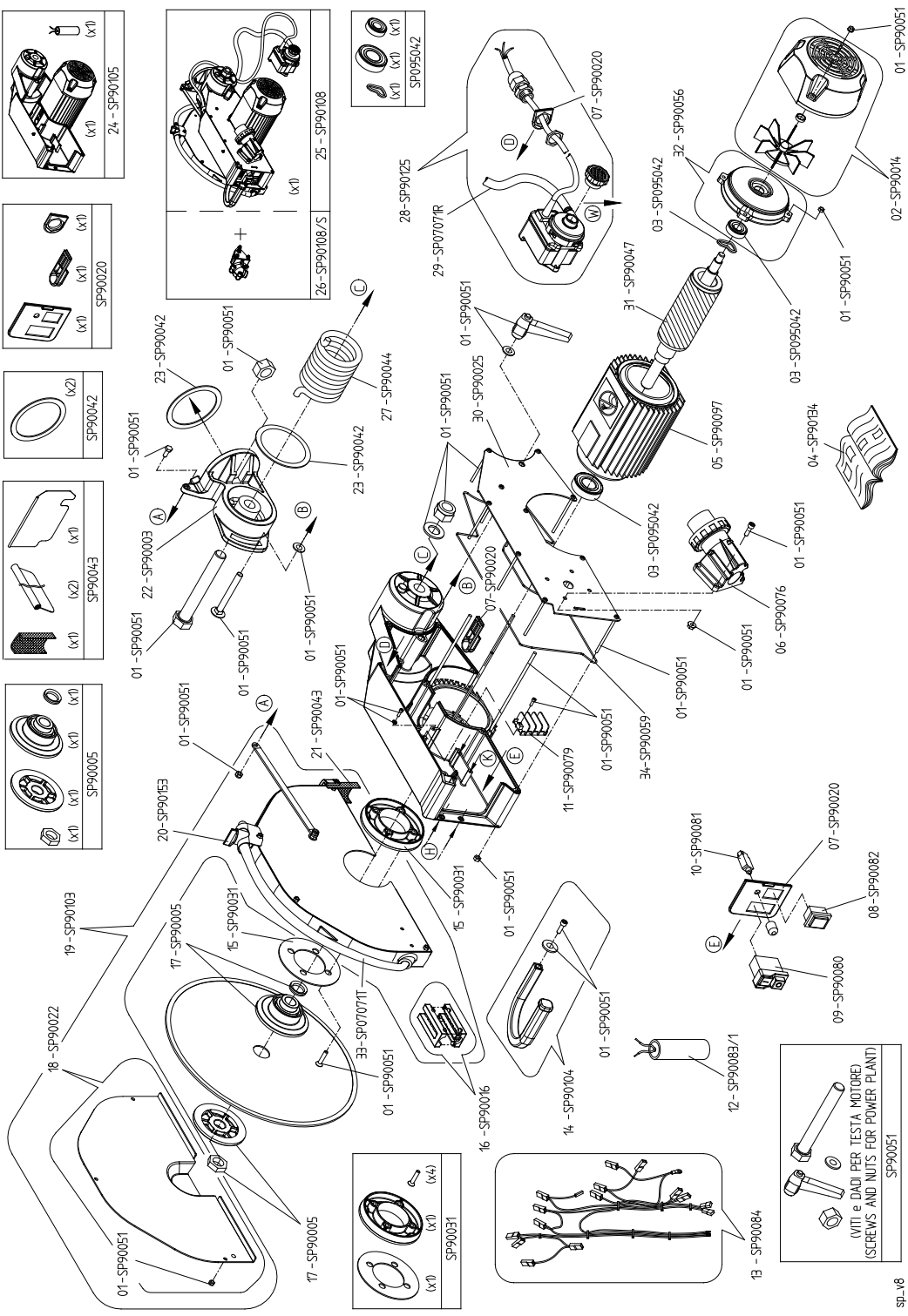


(x12) (x6) (x4) (x6) (x6)  
SP90122

(VITI e DADI PER TELAIO)  
(SCREWS AND NUTS FOR FRAME)  
SP90157

(VITI e DADI PER MONTANTE)  
(SCREWS AND NUTS FOR UPRIGHT)  
SP90070

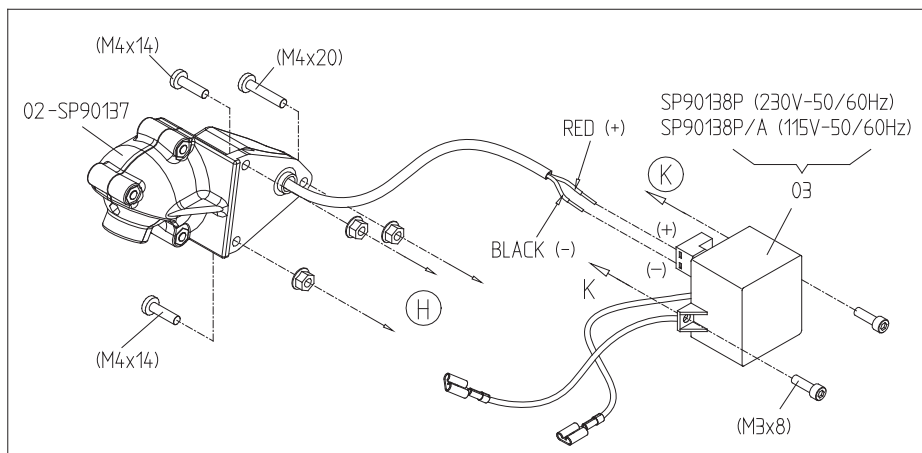
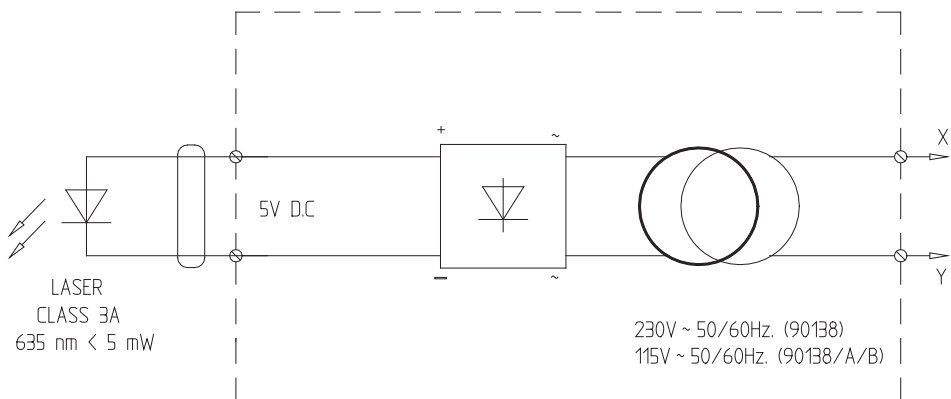




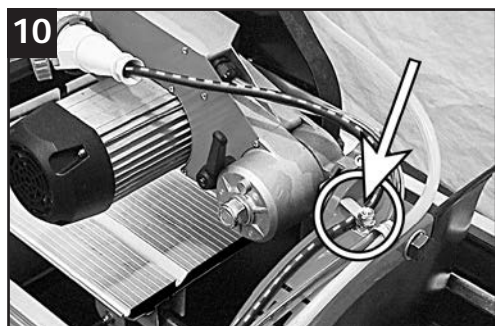
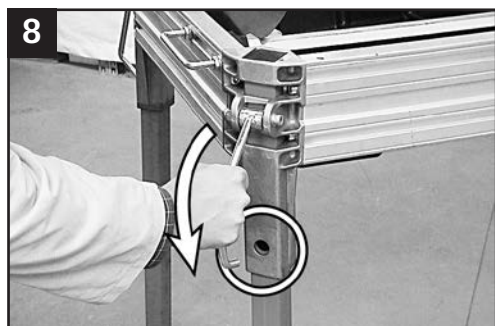
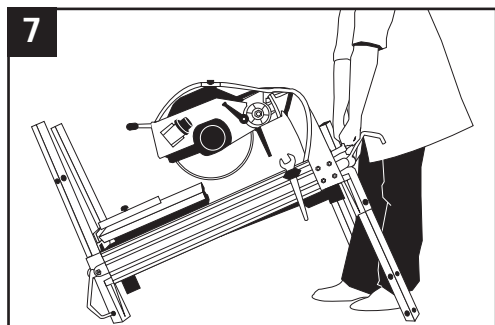
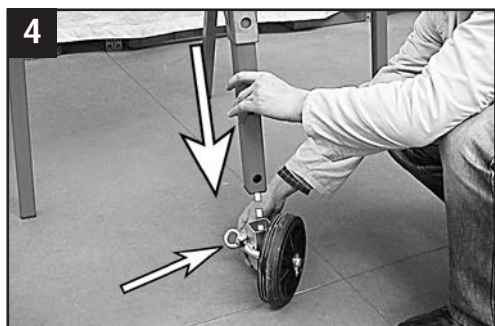
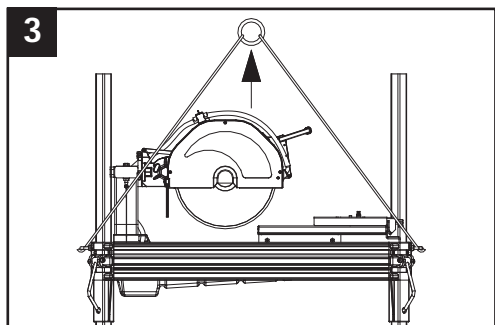
13 - SP90084 (x1)

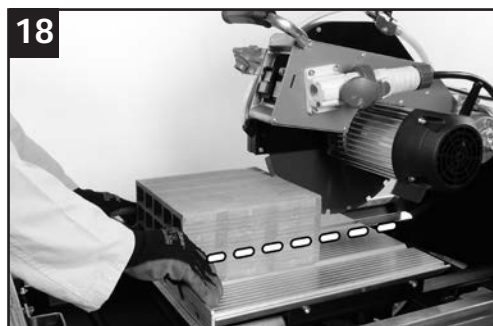
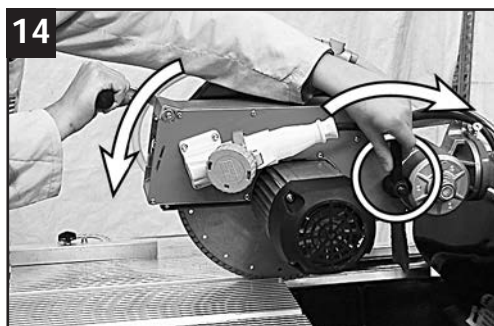
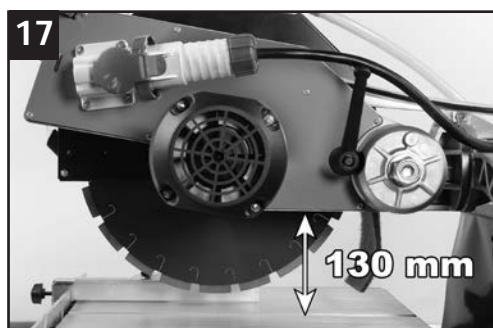
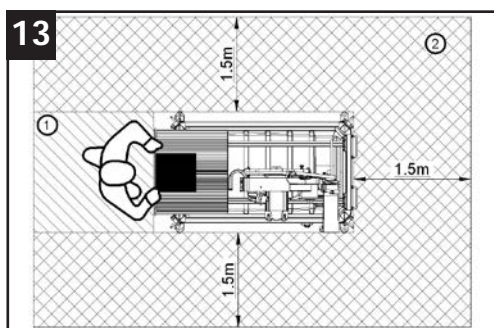
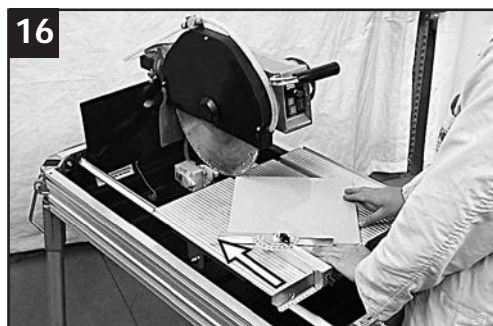
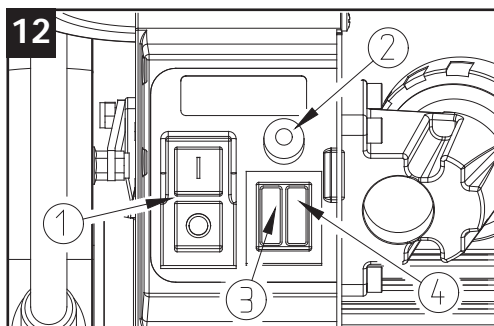
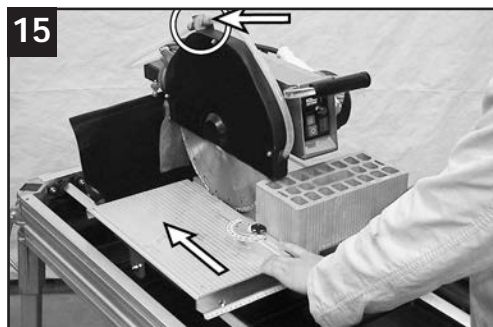
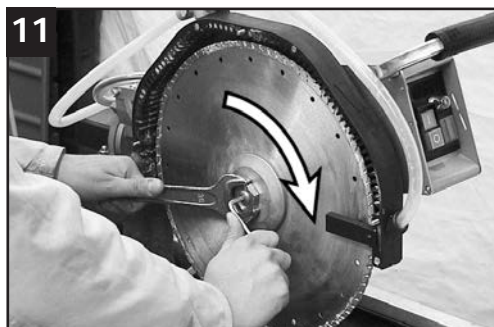
AVITI E DADI PER TESTA MOTORE (SCREWS AND NUTS FOR POWER PLANT)

SP90051

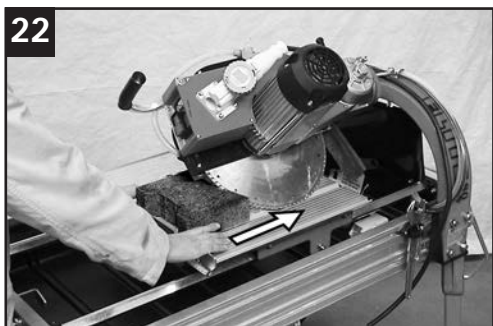
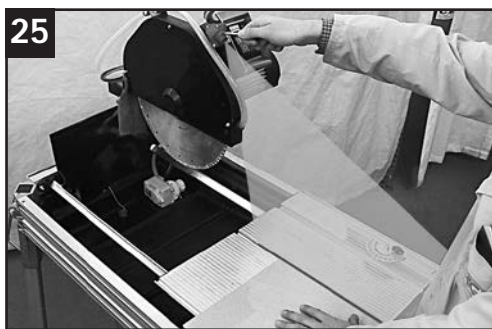
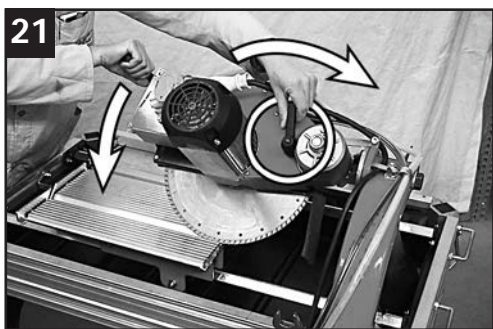
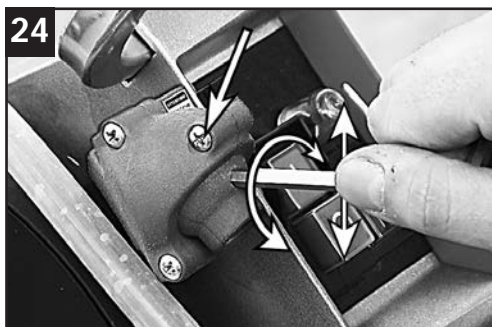
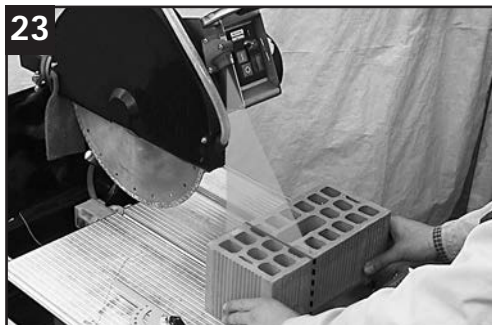
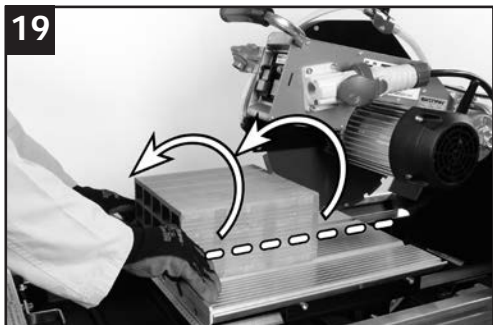


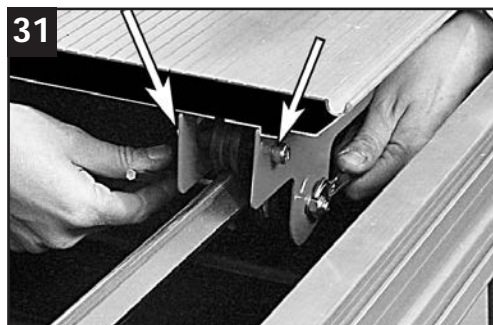
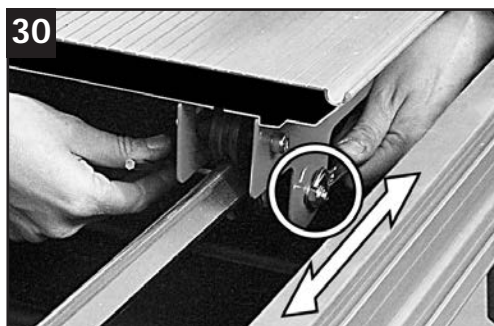
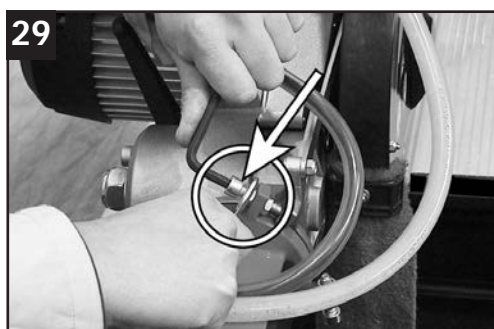
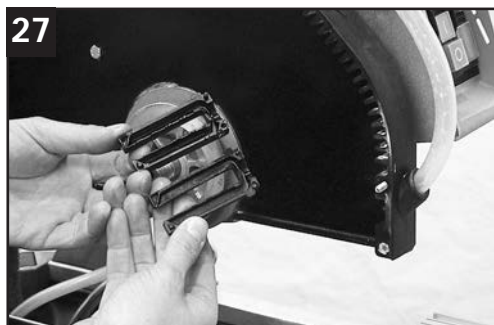
01 {  
90109 (230V-50/60Hz)  
90109/A/B (115V-50/60Hz)

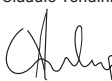
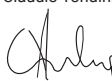
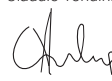
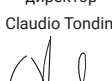
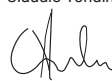
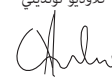










DK	PL	CK	RU	KZ	AR
<b>EF OVERENS-STEMMELSESE-ERKLÆRING</b>	<b>DEKLARACJA ZGDNOOCI WE</b>	<b>PROHLÁŠENÍ SOULADU</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ</b>	<b>СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ</b>	<b>إقرار للمطابقة</b>
Undertegnede, der repræsenterer følgende fabrikant	Niżej podpisany, reprezentujący firmę:	Niže podepsani, zastupující následující výrobce	Нижеподписавшийся представитель следующего конструктора	Келесі конструктордың төмендегі қолқоюшы өкілі	الموقع أدناه، الذي يمثل الشركة المصنعة التالية
<b>BATTIPAV S.R.L.</b>					
<b>Z. i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>					
erklærer hermed at Skæremaskinen for keramik, enkeltbrød ndt, marmor	niniejszym deklaruje, że preczynarka tarczowa do ceramiki	prohlašuje, že rezačka na beton, přírodní kámen, žula,	Заявляет, что обрезной станок для керамики, плиток монообжига, мрамора	Керамика, мәрмәр, моноблок тақталар және ұқсас материалдарды кесуге арналған станоктың	يقر بأن ماكينة قطع السيراميك والبلاط أحادي الطبخ، والرخام
<b>Mod. 9000, Mod. 9001</b>					
230 V ~ 50 Hz 2200 W S6 40%					
2800 min-1					
<b>MOTOR CLASS F</b>					
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF direktiver: EF direktiv 2006/42, EF direktiv 2006/95, EF direktiv 2004/108, EF direktiv 2002/96, og at alle standarder og/eller tekniske specifikationer er blevet anvendt.	spełnia wymagania następujących dyrektyw Wspólnoty Europejskiej: 2006/42/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE oraz, że zastosowano normy zharmonizowane.	To je v souladu s požadavky těchto směrnic: Směrnice 2006/42 / ES Směrnice 2006/95 / ES Směrnice 2004/108 / ES Směrnice 2002/96 / ES. a že byly použity všechny normy a / nebo technické specifikace uvedené.	соответствует следующим европейским директивам: ДИРЕКТИВА 2006/42/CE, ДИРЕКТИВА 2006/95/CE, ДИРЕКТИВА 2006/108/CE, ДИРЕКТИВА 2006/96/CE. и что при его производстве были соблюдены все нормы и/или указанные специфические операции	Келесідей еуропалық директиваларға сәйкестігің ДИРЕКТИВА 2006/42/CE, ДИРЕКТИВА 2006/95/CE, ДИРЕКТИВА 2006/108/CE, ДИРЕКТИВА 2006/96/CE және оны өндiрiп шығару кезiнде нормалар сақталғаның, көрсетiлген ерекше ерациялар сақталғаның	تطابق ما هو منصوص عليه في التوجيهات المجتمعية التالية: CE/2006/42 التوجيه CE/2006/95 التوجيه CE/2004/108 التوجيه CE/2002/96 التوجيه. وأنه تم تطبيق جميع المعايير و/أو المواصفات التقنية الموضحة.
<b>EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1, EN 61029-1, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 12418, IEC 1029-2-7</b>					
og Alberto Zoli bemyndiges til at udarbejde det tekniske dossier	i Alberto Zoli jest upowazniona do przygotowania dokumentacji technicznej	a povolit Zoli Alberto se sestavením technické dokumentace	Золи и Альберто имеет право составить техническую документацию	Золи және Альберто техникалық құжаттарды құрау құқылы	وتفويض زولي ألبيرتو لإنشاء الملف الفني
Fremstillingsdato Serie N.:	Data produkcji Numer seryjny.	Rok výstavby Sériové číslo	Дата выпуска N° серии:	Шығарылған күні Серия N°	تاريخ التصنيع سلسلة رقم:
Direktør Claudio Tondini	Dyrektor naczelny Claudio Tondini	Generální ředitel Claudio Tondini	Генеральный директор Claudio Tondini	ортқидире Бас Claudio Tondini	المدير العام كلاوديو تونديني
					



## “OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER”

### MANUALENS FORMÅL

Denne manual er en integreret del af maskinen. Den er udarbejdet af BATTIPAV for at give de nødvendige oplysninger til dem, der er autoriseret til brug af maskinen i dens beregnede levetid.

Læs omhyggeligt kapitlet vedrørende sikkerhed før brug af maskinen.

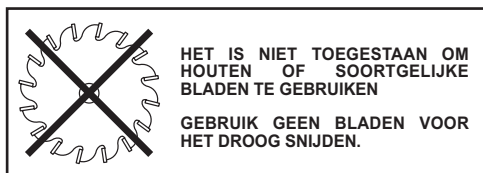
Inden levering fra fabrikken undergår hver enkelt maskine en serie prøve kørselskontroller.

BATTIPAV arbejder konstant med produktudvikling og forbeholder sig således ret til udførelse af ændringer.

Oplysninger og illustrationer i denne manual er derfor udelukkende af vejledende karakter.

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for brug af skæremaskinen ELITE med værktøjer, der ikke er angivet i afsnittet “SKÆREVÆRKTØJ”.



- ELITE er udelukkende designet til drift i de betingelser, der er beskrevet som “TILLADTE FUNKTIONSBETINGELSER” under afsnittet “TEKNISKE SPECIFIKATIONER”.
- Lad maskinen hvile ifølge angivelserne under skæringen.
- Lad maskinen hvile ifølge angivelserne under skæringen.

### ADVARSEL



**UNDGÅ BRUG AF DIAMANTSKIVER AF DÅRLIG KVALITET, ELLER SOM IKKE ER I OVERENSSTEMMELSE MED PRODUCENTENS BRUGSSPECIFIKATIONER.**

**BRUG AF SKIVER AF DÅRLIG KVALITET KAN MEDFØRE SKADER FOR OPERATØREN OG MASKINEN UD OVER AT FORSINKE ARBEJDET I BETYDELIG GRAD.**

### ADVARSEL



**MASKINEN ER IKKE BEREGNET TIL BRUG I EKSPLOSIONSFARLIGE OMRÅDER**

### ADVARSEL



**ANVEND ALTID PERSONLIGE VÆRNEMIDLER FOR AT REDUCERE RISICI I FORBINDELSE MED FORARBEJDNINGEN.**

**MASKINEN MÅ ALDRIG STARTES MED SKÆREVÆRKTØJET I BEVÆGELSE, AFVENT ALTID DETS STANDSNING.**

**De følgende sikkerhedsforskrifter skal altid overholdes ved brug af elektriske apparater og for at forhindre stød, personskader og brandfare. Læs og observer disse forskrifter, før du bruger apparatet, og opbevar disse regler omhyggeligt!**

#### GEM DENNE VEJLEDNING INSTRUKTION!

#### Hold arbejdsstedet rent

- Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.

#### Tænk på arbejdsstedets omgivelser

- Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde lokaler. Sørg for god arbejdsbelysning.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.

#### Tænk på faren for elektriske stød

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.

#### Hold børn på afstand

- Lad aldrig andre røre ved værktøj eller ledning. I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.

#### Læg ubenyttet værktøj til side

- Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted som kan låses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.

#### Undgå at overbelaste værktøjet

- Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.

### Brug det rigtige værktøj

- Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved udførelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj. Benyt aldrig værktøjet til noget det ikke er beregnet til.

### Sørg for at være rigtigt klædt på

- Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug hårnet hvis håret er langt. Brug beskyttelsesbriller.
- Brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.

### Pas godt på ledningen

- Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i den for at trække stikket ud af kontakten.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.

### Tænk på balancen

- Sørg for at opholde dig i en sikker arbejdsposition og hold balancen.

### Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne

- Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maksimal ydelse og sikkerhed.
- Følg angivelserne vedrørende service og instruktionerne for smøring og udskiftning af dele. Undersøg ledningen med jævne mellemrum, og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget. Undersøg ligeledes forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre, rene og frie for olie og fedt.

### Træk stikket ud af kontakten

- Når maskinen ikke er i brug og når der skal udføres reparationer eller udskiftning af tilbehør.

### Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle

- Gør det til en vane altid at kontrollere at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet inden værktøjet startes.

### Undgå ufrivillig start af værktøjet

- Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.

### Udendørs forlængerledning

- Når værktøjet bruges udendørs må man kun benytte en forlængerledning som er beregnet til udendørs brug, og som er mærket til dette formål.

### Vær opmærksom

- Se hele tiden på det du arbejder med. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab hvis du er trætt.

### Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget

- Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger eller eventuelle beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt, Kontrollér de bevægelige deles indstilling, om de går trægt, om der er revner i nogle dele, om alle dele er monterede korrekt andre forhold som kan påvirke funktionen.
- Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne vejledning.
- Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted.
- Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker som den skal.

### Advarsel

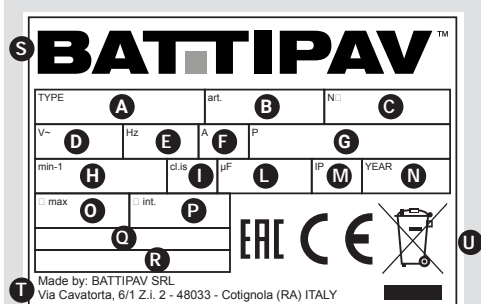
- Af hensyn til din sikkerhed er det kun tilladt at anvende tilbehøret, som fremgår af betjeningsvejledningen eller af de respektive kataloger. Brug af andet tilbehør eller dele end dem som anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget kan betyde fare for skade på personer.

### Reparationer kun hos fagmanden!

- Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparation af elektrisk værktøj bør kun udføres af autoriserede værksteder. I forbindelse med reparation skal der anvendes originale reservedele, da det ellers kan betyde væsentlig fare for brugeren.

## PRODUCENT- OG MASKINIDENTIFIKATION

Det viste identifikationsskilt er påsat maskinen. Skiltet indeholder alle nødvendige referencer og forskrifter for driftssikkerheden.



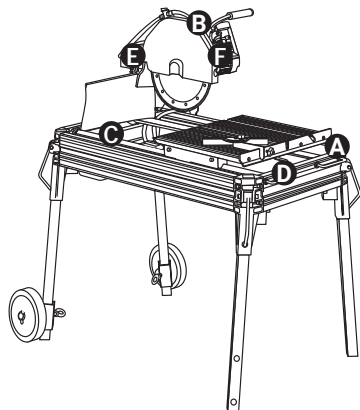
A	Maskinmodel	M	IP-beskyttelsesgrad
B	Artikel	N	Produktionsår
C	Serienummer	O	Maks. værktøjsdiameter
D	Netspænding	P	Indvendig værktøjsdiameter
E	Netfrekvens	Q	Tilbehør
F	Strømforbrug	R	Tilbehør
G	Installeret elektrisk effekt	S	IProducentidentifikation
H	Omdrejningshastighed for værktøj	T	Producentidentifikation og adresse
I	Isoleringskategori	U	Mærker Certificeringer
L	Startkondensator		

## SIGNALER

Symbols og signaler:

Fare- og forbudsmærkater er påsat maskinen på steder, hvor det er påkrævet. Se mærkaterne før brug.

A		<b>Obligatorisk brug af foreskrevne personlige værnemidler (briller og høreværn)</b>
A		<b>Læs brugsvejledningen før hver brug</b>
A		<b>Obligatorisk brug af foreskrevet personligt værnemiddel (beskyttelseshandsker)</b>
A		<b>Advarsel! Fare for utilsigtet kontakt.</b>
A		<b>Brug ikke skiver til træ eller metal</b>
B		<b>Vask ikke maskinen med vandstråler under tryk.</b>
C		<b>Vandstand i opsamlingskar</b>
D		<b>BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA DEL TRASPORTO</b> <b>Bloker vognen før brug</b>
E		<b>BLOCCARE IL CARRELLO PRIMA D'ALLENTARE LA VITE</b> <b>FIX THE CARRIAGE BEFORE LOOSING THE SCREW</b> <b>Vejledning til hældning af skærehovedet</b>
F		<b>Lasertilbehør</b> <b>Instruktion Lasertilbehør</b>



## BESKRIVELSE AF MASKINEN

Skæremaskinen ELITE til byggepladser er beregnet specifikt til skærearbejder på keramik, marmor, granit, tegl, elementer i cement og lignende op til en højde på 110 mm.

Maskinen benytter et skæresystem med diamantvådskaeringsværktøj og er beregnet til brug af personale, der er faglært inden for byggesektoren. Operatøren placerer sig foran det bevægelige bord inden for rækkevidde af startkommandoerne og anbringer det materiale, der skal skæres, på det bevægelige bord.

Operatøren flytter det bevægelige bord fremad, til værktøjet er i kontakt med materialet.

## TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	230V 50Hz~
Effektforbrug:	2,2 Kw

Tilladt funktionstype:

AFBRUDT DRIFT S6 - 40 %	
40%	funktion med belastning
60%	tomgang

Omdrejningshastighed:	2800 min <sup>-1</sup>
Kondensator	40 µF
Amperometrisk afbryder:	13A
Termosikring:	160°C
IP-beskyttelsesgrad:	54
Vægt i forbindelse med drift:	68 Kg
Karkapacitet (min/maks.)	19 / 25 L

### SKÆREVÆRKTØJ DIAMANTKRONE TIL VAND KONTINUERLIG KRONE:

keramik, marmor, emaljeret stentøj, enkeltbrændte fliser

### LASER/SEKTORER:

cement, natursten, granit, slibematerialer (med trange huller, maks. 5 mm).

### TURBO:

ildfast cement, natursten, granit.

### SAMMENSÆTNINGER, VÆRKTØJ/MATERIALE DER SKAL SKÆRES ER KUN VEJLEDENDE. FØLG ALTID SKÆREVÆRKTØJETS PRODUCENTS BRUGSVEJLEDNINGER FØR ENHVER BRUG.

Pumpe til genvinding af vand: S2 230V 50Hz

Maskinens udledte støjniveau er målt i overensstemmelse med standarderne UNI EN12418, EN3744.

LW LYDEFFEKTNIVEAU

LOP LYDTRYKNIVEAU PÅ OPERATØRSTATION

LOP Maks. SPIDSLYDTRYKNIVEAU PÅ OPERATØRSTATION

Målingerne er foretaget uden belastning og ved højeste hastighed med et skæreværktøj med en diameter på 350 mm sektortype Art. 867.

I arbejdstilstand har maskinen en støjledning på over 85 dB(A).

Hånd-arm-vibrationsniveauet er målt i overensstemmelse med standarden UNI EN ISO 5349-1 under skæring af mursten af typen poroton. (L 280 x B 140 x H 100 mm) med et skæreværktøj med en diameter på 350 mm sektortype Art. 967.

Vægtet acceleration  $a = 1,15 \text{ m/s}^2$  (måleusikkerhed  $0,28 \text{ m/s}^2$ )



## INSTALLERING

### TRANSPORT

ELITE transporteret let ved hjælp af transporthåndtagene.

Inden du transporterer maskinen, skal du sikre, at:

- Glidevognen er fastgjort ved hjælp af blokeringsgrebet.
- Motorhovedet er helt sænket ved hjælp af spændegrebet.

**3** • Benene er i transportposition.

**3** Brug en firearmet trækanordning, der er i stand til at løfte 200 kg eller mindst 20 % mere end maskinens vægt, og indsæt krogene i transporthåndtagene for at transportere maskinen.

### HÅNDBTERING

Tilbehøret "transporthjul" gør det muligt at flytte maskinen på byggepladsen.

### ADVARSEL



**OVERHOLD DE FØLGENDE PROCEDURER TIL PUNKT OG PRIKKE FOR AT UNDGÅ, AT MASKINEN BLIVER USTABIL.**

**STØT MASKINEN UNDER INSTALLERINGEN AF HJULSÆTTET.**

Når maskinen er i arbejdsstilling:

- a) Løsn låseanordningen til venstre ben (i motorsiden).
- 4** b) Løft benet, og indsæt det i hjulholderen.
- c) Spænd benet fast med den tilhørende låseklemme.
- 4** d) Spænd låseskruen på hjulholderen.
- e) Gentag proceduren for højre ben.

### ADVARSEL



**DET ANBEFALES AT STILLE MASKINEN I SÆNKET POSITION FOR AT LETTE TRANSPORTEN AF ELITE-MASKINEN PÅ BYGGEPLADSEN.**

a) Løsn benets låseanordninger på den forreste side en ad gangen, og støt maskinen ved hjælp af transporthåndtagene.

b) Sænk den forreste del af maskinen ved at lade benene glide ind i holderne, til benenes mellemste hul er ud for hullet i holderne.

**5** c) Lås benene fast ved hjælp af benenes låseanordninger.

d) Gentag procedurerne under punkt (a), (b) og (c) for den bagerste side.

### **6** FLYT MASKINEN SOM VIST PÅ FOTO 6.

### PLACERING

Stil maskinen på en stabil overflade.

Gør følgende for at bringe maskinen i arbejdsposition:

**KONTROLLER, AT MOTORENS TOPSTYKKE ER BLOKERET I SÆNKET POSITION VED HJÆLP AF GENSTARTSHÅNDTAGET PÅ SIDEN AF MOTOREN. KONTROLLER, AT GLIDEVOGNEN ER BLOKERET VED HJÆLP AF VOGNENS STOP.**

**7** a) Før benenes låseanordninger i oplåst position.

**7** b) Løft den bagerste del (i motorsiden) ved hjælp af transporthåndtagene, og stil maskinen i arbejdsstilling.

### ADVARSEL



**8** FOR EN KORREKT POSITIONERING AF MASKINEN SKAL DU SØRGE FOR, AT DET ØVERSTE HUL I BENENE ER UD FOR BENENES FÆSTE, FØR DEN ENDELIGE FASTLÅSNING.

**8** c) Lås benene et ad gangen.

### ADVARSEL



**STØT MASKINEN UNDER BLOKERINGEN AF BENENE.**

d) Gentag proceduren for den forreste side.

## ADVARSEL



**7** HVIS BENENE GLIDER HELT UD, SKAL DE PLACERES IGEN MED DE 4 HULLER NEDERST OG YDERST.

## KONTROL FØR BRUG

## ADVARSEL



ELITE-MASKINEN ER FREMSTILLET TIL AT ARBEJDE MED VAND.

**9** • Sørg for, at vandniveauet i karret svarer til det angivne på billedet, inden du starter nogen form for skæring.

**10** • Sørg for, at strømforsyningskablet ikke er i vejen for skærearbejdet. Brug grebet til blokering af kablet til at lede det i den rigtige retning.

## ADVARSEL



Kontroller netspændingen inden brug.

## TILSLUTNING TIL ELFORSYNINGEN

## ADVARSEL



Maskinen skal tilsluttes til strømforsyningen via en differentialafbryder med følgende specifikationer:

Differentialafbryder **In 16 A Id 30 mA**

Transformator **230 V 50 Hz 4000 W**  
Uafbrudt drift

**N.B. For at sikre korrekt funktion af differentialafbryderne skal deres effektivitet kontrolleres med regelmæssige mellemrum ved at trykke på knappen på forsiden af de enkelte afbrydere.**

- Sørg for, at forsyningskablets ledes tværsnit er dimensioneret efter startstrømmen og dets længde. For kabler med en længde op til 50 m er det nok med et tværsnit på 4 mm<sup>2</sup>.
- Før maskinen tilkobles netforsyningen, skal man forvisse sig om, at linjens spænding svarer til maskinens mærkedata.
- Maskinen skal tilsluttes en effektiv jordledning. I tvivlstilfælde må maskinen ikke tilsluttes.

## MONTERING OG AFMONTERING AF SKIVEN

**Afbryd maskinen fra forsyningsnettet, inden der udføres indgreb eller justeringer.**

Løsn de 5 (fem) møtrikker på skivebeskyttelsesskærmen, og fjern skærmen.

**11** Fjern møtrikken til fastspænding af skiven ved hjælp af nøglen på 30 mm og den sekskantede indstiksnøgle på 5 mm.

## ADVARSEL



SKIVENS FASTSPÆNDINGSMØTRIKS GEVIND ER VENSTREDREJET.

- Montér skiven, og vær opmærksom på rotationsretningen, som er tydeligt trykt på værktøjet.
- Spænd skiven, og genmonter skivebeskyttelsesskærmen.

## BETJENINGS- OG KONTROLENHEDER

## ADVARSEL



**12** ELITE-maskinen er forsynet med en betjeningsstavle bestående af:

### 1) START- / STOPKNAP:



Starter maskinen



Standser maskinen.

### 2) OVERSTRØMSAFBRYDER:

Den aktiveres i tilfælde af overstrøm og afbryder strømforsyningen til maskinen.

Aktiveringen angives ved udelukkelse af den

manuelle tilbagestilling. Vent et par minutter med at tilbagestille afbryderen, hvis den er aktiveret. Tryk på den midterste tap på afbryderen for at tilbagestille den.

### 3) KONTROLLAMPE FOR NETSPÆNDING (HVID):

Tændt: Netspænding til stede.  
Slukket: Manglende netspænding.

### 4 KONTROLLAMPE FOR MASKINFUNKTION (GRØN):

Signalerer, om maskinen er i drift.

## UDFØRELSE AF PLAN SKÆRING

### ADVARSEL



**KONTROLLER, AT MATERIALET SIDDER GODT FAST I FLISE-FASTGØRINGSANORDNINGEN, INDEN SKÆRINGEN STARTES.**

### ADVARSEL



**13 INDEN SKÆRINGEN PÅBEGYNDES, SKAL OPERATØREN SØRGE FOR, AT DER ER EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ MINDST 150 CM OMKRING MASKINEN.**

**AF SIKKERHEDSGRUNDE MÅ ANDRE PERSONER IKKE OPHOLDE SIG I NÆRHEDEN AF MASKINEN UNDER SKÆRINGEN.**

**OPERATØREN SKAL BLIVE I ARBEJDSPOSITIONEN UNDER MASKINENS FORSKELLIGE FUNKTIONSFASER.**

**14** Brug spændegrebet til at fastgøre motorhovedet.

- Placer stykket, der skal skæres, på arbejdsbordet med de ønskede mål.

**15** • Start maskinen, og vent på, at kølevandet til skæreskiven kommer ud. Regulér den nødvendige mængde ved hjælp af vandafspæringsventilen, der sidder på skiveskærmen.

**15** • Før arbejdsbordet frem under skæringen.

**16** Diagonalskæringen udføres ved at støtte emnet mod skærevinklen som vist på billedet og fortsætte med skæringen.

## UDFØRELSE AF AT SKÆRE 45 °

**Inden motorens topstykke placeres, skal du sikre, at:**

- Skæreværktøjet ikke flytter sig.
- Glidevognen er blokeret.

Motorhovedet skal føres i jolly-position til skæring på 45°:

- Motorhovedet skal føres i jolly-position til skæring på 45°:

**20** • Vip skærehovedet, og spænd holdeskruen igen.

**21** • Brug spændegrebet til at fastgøre motorhovedet.

**22** • Placer emnet, der skal skæres, på det bevægelige arbejdsbord, og fortsæt med skæringen.

### ADVARSEL



**FLISEN SKAL VÆRE VENDT OM VED JOLLY-SKÆRINGER PÅ KERAMIK ELLER EMALJEREDE OVERFLADER.**

### LASER PLOTTER

### ADVARSEL



#### LASERAPPARAT I KLASSE IIIA

Laserplotteren, som er tilbehør, gør det muligt at udføre skæreprocessen hurtigere.

Det særlige lasersystem er nemlig i stand til at vise værktøjets skæringslinje på arbejdsbordet.

### ADVARSEL



**LASER PLOTTEREN ER DRIFTSKLAR, SÅ SNART MASKINEN TILSLUTTES ELNETTET.**

### ADVARSEL



**LASER PLOTTERENS EFFEKTIVITET KAN FORRINGES, HVIS DEN UDSÆTTES FOR DIREKTE SOLLYS.**

**DET ANBEFALES DERFOR AT BRUGE MASKINEN PÅ OVERDÆKKEDE OMRÅDER.**

**ADVARSEL**

**UNDGÅ AT ÆNDRE PLOTTERENS POSITION, SÅ STRÅLEN VENDER MOD OPERATØRENS ØJNE. UNDGÅ AT STIRRE PÅ STRÅLEN UDEN BESKYTTELSBRILLER ELLER AT SE DIREKTE PÅ DEN Gennem OPTISKE INSTRUMENTER.**

**REGULERING AF PLOTTEREN**

Hvis plotteren ikke er centreret på skæringslinjen, kan den korrekte indregulering justeres.

Plotteren placeres korrekt på følgende måde:

- Løsn de tre låseskruer til kuglen, så den kan bevæges (foto 21).
- Indsæt den medfølgende sekskantede indstiksnøgle på 5 mm i det sekskantede hul på kuglen (foto 21).
- brug den sekskantede indstiksnøgle til at dreje kuglen, indtil strålen er rettet ind med værktøjets skæringslinje (billede 22).

**ADVARSEL**

**SØRG FOR, AT PLOTTERENS STRÅLE IKKE RETTES MOD OPERATØRENS ØJNE UNDER REGULERINGSPROCEDUREN (BILLEDE 23).**

**ADVARSEL**

**HOLD ALTID SIKKER AFSTAND TIL OPERATØRENS ØJNE OG FRA LINJENS ENDE.**

**ADVARSEL**

**PRODUCENTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR BRUG AF LASERPLOTTEREN TIL ANDRE FORMÅL END DET ANGIVNE.**

**ØVRIGE RISICI**

CARAT har under projekteringen været særlig opmærksom på de aspekter, som kan medføre risici for operatøernes sikkerhed og helbred.

På trods heraf, er der stadig visse potentielle risici, som beskrives i det følgende:

**ADVARSEL**

- Fare for forekomst af elektrisk strøm. Maskinen har et internt, elektrisk anlæg: **TILSLUT MASKINEN TIL ET ANLÆG FORSYNET MED DIFFERENTIALBESKYTTELSE OG EFFEKTIV JORDFORBINDELSE.**

**ADVARSEL**

- Fare for længerevarende støjudsættelse: Kontinuerlig brug af maskinen medfører en støjudsættelse over 85dB(A). **DET ER PÅBUDT AT BÆRE PASSENDE HØREVÆRN.**

**ADVARSEL**

- Fare for udsættelse for materialefragmenter. **DET ER PÅBUDT AT BÆRE BESKYTTELSBRILLER.**

**ADVARSEL**

- Fare for utilsigtet kontakt med værktøj i bevægelse. **DET ER PÅBUDT AT BRUGE KRAFTIGE BESKYTTELSHANDSKER**

**BLIV ALTID I ARBEJDSPOSITIONEN (Pos.1 billede 13) UNDER MASKINENS DRIFTSFASER:**

- Under ilægning af materiale.
- Under skæring af materiale.
- Under skæreværktøjets hastighedsnedsættelse efter standsning af maskinen.

**VEDLIGEHOVELSE****ADVARSEL**

**AFBRYD MASKINEN FRA FORSYNINGSNETTET, INDEN DER UDFØRES INDGREB ELLER JUSTERINGER.**

**RENGØRING****ADVARSEL**

**VASK IKKE MASKINEN MED VANDSTRÅLER UNDER TRYK.**

Tøm maskinen for bearbejdningsrester ved hjælp af proppen i bunden af gevindingskarret.

**26 27** Rengør jævnlgt dysen som vist.

**28** Rengør jævnlgt glideskinnerne for skæringsrester.

**REGULERING AF MOTORHOVEDETS HÆLDNING**

Skærehovedenheden er udstyret med en justeringsanordning til regulering af plan skæring og skæring ved 45°. Hvis vinklerne med tiden bliver forkerte, skal følgende gøres:

- 1) Løsn holdemøtrikken til justeringsanordningen med en metrisk nøgle på 13 mm.
- 29** 2) Før justeringsanordningen til den korrekte position med en sekskantet indstiksnøgle på 6 mm.
- 3) Blokér justerskruen igen med fastspændingsmøtrikken.

**ADVARSEL**

**BRUG EN VINKEL MED 45° TIL AT HJÆLPE MED KORREKT PLACERING AF JUSTERINGSANORDNINGERNE.**

**REGULERING AF GLIDEVOGNEN**

Glidevognen er udstyret med en justeringsanordning. I tilfælde af for store lodrette udsving af vognen skal følgende gøres:

- 30** 1) Brug en metrisk nøgle på 13 mm og en sekskantet indstiksnøgle på 6 mm til at løsne holderne til de nederste hjul.
- 30** 2) Lad den nederste hjulholder løbe i reguleringshullet, indtil det lodrette spillerum er fjernet.
- 3) Fastgør den nederste hjulholder igen.

**ADVARSEL**

**31** **FASTSPÆND YDERLIGERE ALLE HJULSTØTTERNE, HVIS VOGNEN FORETAGER SIDEBEVÆGELSER.**

**SKROTNING**

Ved skrotning af hele maskinen, eller dele af denne, skal materialerne bortskaffes i overensstemmelse med den gældende lovgivning.

**Elektrisk motor**

Aluminium	AL
Stål	AC
Kobber	CU
Polyamid	PA

**Hoved-stativ**

Stål	AC
Polyamid	PA
Aluminium	AL

**Dykpumpe**

Polyamid	PA
Stål	AC
Aluminium	AL
Kobber	CU
Epoxy-harpiks	

**Gamle elektrisk og elektronisk udstyr**

Ifølge EF-direktivet 2002/96/EØF må elapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige byaffald; de skal derimod indsamles særskilt for at forbedre genanvendelsen og genvindingen af deres materialer og navnlig for at forebygge sundheds- og miljømæssige skader. I henhold til EF-direktivet 2002/96/EØF skal alle elektriske maskiner mærkes med symbolet med affaldsspanden med en skråstreg over. Maskinens emballage skal derimod bortskaffes ifølge bestemmelserne i den gældende lovgivning på området. For yderligere oplysninger vedrørende rigtig bortskaffelse af elapparater, ret venligst henvendelse



## FEJLFINDING

**VÆRKTØJET SKAL REPARERES AF KVALIFICEREDE TEKNIKERE.**

**Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparationer må udelukkende udføres af kvalificerede teknikere, der anvender originale reservedele; i modsat tilfælde kan det medføre alvorlig fare for brugeren.**

Fejl	Årsag	Rettelse
<b>Den røde kontrollampe for tilstedeværelse af netspænding signalerer ikke.</b>	Forsyningskablet er forkert tilsluttet eller er beskadiget.	Skub helt i bund i stikkontakten; kontrollér forsyningskablet.
	Der er ingen spænding i stikkontakten.	Sørg for at stikkontakten kontrolleres.
<b>Maskinen fungerer ikke, og den grønne funktions-kontrollampe signalerer ikke.</b>	Den amperometriske afbryder for overstrøm har grebet ind.	Tryk på tilbagesstillingsdornen.
	Afbryderen for høj motortemperatur har grebet ind.	Vent et par minutter til motoren er kølet af.
	Afbryderen for overstrøm er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Afbryderen for høj temperatur er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Betjeningsafbryderen er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
<b>Smøringen når ikke frem til skæreværktøjet.</b>	Dysen er tilstoppet.	Afmontér dysen fra indersiden af skivens dækkeplade, og rengør den for eventuelle aflejringer.
	Gencirkulationspumpen er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
<b>Motoren lugter.</b>	Der er trængt vand ind i motoren.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Kondensatoren er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
<b>Motoren starter dårligt.</b>	Motorens lejer er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Kondensatoren er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
<b>Laser-markøren fungerer ikke</b>	Laser-modulet er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.
	Forsyningen til markøren er beskadiget.	Ret henvendelse til egen forhandler for udskiftning.



[www.battipav.com](http://www.battipav.com)